

DIN EN ISO 12922



ICS 75.120

Ersatz für
DIN EN ISO 12922:2013-04

**Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Produkte (Klasse L) –
Familie H (Hydraulische Systeme) –
Anforderungen an Druckflüssigkeiten in den Kategorien HFAE, HFAS, HFB,
HFC, HFDR und HFDU (ISO 12922:2020);
Deutsche Fassung EN ISO 12922:2020**

Lubricants, industrial oils and related products (class L) –
Family H (hydraulic systems) –
Specifications for hydraulic fluids in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and HFDU
(ISO 12922:2020);
German version EN ISO 12922:2020

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) –
Famille H (Systèmes hydrauliques) –
Spécifications applicables aux fluides hydrauliques des catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC,
HFDR et HFDU (ISO 12922:2020);
Version allemande EN ISO 12922:2020

Gesamtumfang 23 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)
Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12922:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 28 „Petroleum and related products, fuels and lubricants from natural or synthetic sources“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 19 „Gasförmige und flüssige Kraft- und Brennstoffe, Schmierstoffe und verwandte Produkte aus Erdöl und mit biologischem oder synthetischem Ursprung“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN (Niederlande) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-06-51 AA „Anforderungen an Schmieröle und sonstige Öle“ im Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des DIN-Normenausschusses Materialprüfung (NMP) erarbeitet.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 2160	siehe	DIN EN ISO 2160
ISO 3104	siehe	DIN EN ISO 3104
ISO 3170	siehe	DIN EN ISO 3170
ISO 3448	siehe	DIN ISO 3448
ISO 3675	siehe	DIN EN ISO 3675
ISO 4263-2	siehe	DIN EN ISO 4263-2
ISO 4404-1	siehe	DIN EN ISO 4404-1
ISO 4404-2	siehe	DIN EN ISO 4404-2
ISO 6618	siehe	DIN ISO 6618
ISO 6743-4	siehe	DIN EN ISO 6743-4
ISO 7120	siehe	DIN ISO 7120
ISO 9120	siehe	DIN ISO 9120
ISO 12185	siehe	DIN EN ISO 12185
ISO 14635-1	siehe	DIN ISO 14635-1
ISO 14935	siehe	DIN EN ISO 14935
ISO 15029-1	siehe	DIN EN ISO 15029-1
ISO 20623	siehe	DIN EN ISO 20623
ISO 20763	siehe	DIN EN ISO 20763
ISO 20764	siehe	DIN EN ISO 20764
ISO 20783-1	siehe	DIN EN ISO 20783-1
ISO 20783-2	siehe	DIN EN ISO 20783-2
ISO 20823	siehe	DIN EN ISO 20823
ISO 20843	siehe	DIN EN ISO 20843
ISO 20844	siehe	DIN EN ISO 20844

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12922:2013-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Einleitung und Abschnitt „Begriffe“ wurden ergänzt;
- b) Überarbeitung der festgelegten Verfahren zur Messung des Wassergehalts in wasserbasierten Flüssigkeiten der Typen HFA/HFB/HFC;
- c) Mitteilung der Statusänderung von ISO 15029-2 „Petroleum and related products — Determination of spray ignition characteristics of fire-resistant fluids — Part 2: Spray test — Stabilised flame heat release spray method“;
- d) Erhöhung der Anforderung an HFDU-Flüssigkeiten bezüglich der Oxidation;
- e) Überarbeitung der Fußnote zum aktuellen Stand von ISO 20763 „Petroleum and related products — Determination of anti-wear properties of hydraulic fluids — Vane pump method for HFB/HFC/HFD fluid types“.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 12922: 2002-06, 2013-04

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 2160, *Mineralölerzeugnisse — Korrosionswirkung auf Kupfer — Kupferstreifenprüfung*

DIN EN ISO 3104, *Mineralölerzeugnisse — Durchsichtige und undurchsichtige Flüssigkeiten — Bestimmung der kinematischen Viskosität und Berechnung der dynamischen Viskosität*

DIN EN ISO 3170, *Flüssige Mineralölerzeugnisse — Manuelle Probenahme*

DIN EN ISO 3675, *Rohöl und flüssige Mineralölerzeugnisse — Bestimmung der Dichte im Labor — Aräometer-Verfahren*

DIN EN ISO 4263-2, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung des Alterungsverhaltens von inhibierten Ölen und Flüssigkeiten; TOST-Verfahren — Teil 2: Verfahren für Druckflüssigkeiten der Klasse HFC*

DIN EN ISO 4404-1, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der korrosionsverhindernden Eigenschaften von schwer entflammaren Druckflüssigkeiten — Teil 1: Wasser enthaltende Flüssigkeiten*

DIN EN ISO 4404-2, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der korrosionsverhindernden Eigenschaften von schwer entflammaren Druckflüssigkeiten — Teil 2: Nicht-wässrige Flüssigkeiten*

DIN EN ISO 6743-4, *Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse (Klasse L) — Klassifizierung — Teil 4: Familie H (Hydraulische Systeme)*

DIN EN ISO 12185, *Rohöl und Mineralölerzeugnisse — Bestimmung der Dichte — U-Rohr-Oszillationsverfahren*

DIN EN ISO 14935, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der Nachbrennzeit schwer entflammbarer Flüssigkeiten an einem Docht*

DIN EN ISO 15029-1, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der Zündeigenschaften von Sprühstrahlen schwer entflammbarer Flüssigkeiten — Teil 1: Nachbrennzeit des Sprühstrahls mit Flamme — Verfahren mit Hohlkegelstrahl*

DIN EN ISO 20623, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der Hochdruck (EP)- und Verschleißschutzeigenschaften von Schmierstoffen — Verfahren mit dem Vierkugel-Apparat (Europäische Bedingungen)*

DIN EN ISO 20763, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung des Verschleißschutzvermögens von Druckflüssigkeiten — Prüfung in der Flügelzellenpumpe*

DIN EN ISO 20764, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Herstellung eines Probenteiles von hochsiedenden Flüssigkeiten für die Bestimmung des Wassergehaltes — Verfahren mit Stickstoff-Spülung*

DIN EN ISO 20783-1, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der Emulsionsstabilität von schwer entflammaren Flüssigkeiten — Teil 1: HFAE-Flüssigkeiten*

DIN EN ISO 20783-2, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der Emulsionsstabilität von schwer entflammaren Flüssigkeiten — Teil 2: HFB-Flüssigkeiten*

DIN EN ISO 20823, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der Entflammbarkeits-Charakteristik von Flüssigkeiten bei Kontakt mit heißen Oberflächen — Zündverfahren*

DIN EN ISO 20843, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung des pH-Wertes schwerentflammbarer Flüssigkeiten der Kategorien HFAE, HFAS und HFC*

DIN EN ISO 20844, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der Scherstabilität von polymerhaltigen Ölen mit Hilfe einer Diesel-Einspritzdüse*

DIN ISO 3448, *Flüssige Industrie-Schmierstoffe — ISO-Viskositätsklassifikation*

DIN ISO 6618, *Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe — Bestimmung von Säure- oder Basenzahl — Farbindikator-Titration*

DIN ISO 7120, *Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe — Mineralöle und andere Flüssigkeiten — Bestimmung der Korrosionsschutzeigenschaften in Gegenwart von Wasser*

DIN ISO 9120, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung des Luftabscheidevermögens von Dampfturbinen- und anderen Ölen — Impinger-Verfahren*

DIN ISO 14635-1, *Zahnräder — FZG-Prüfverfahren — Teil 1: FZG-Prüfverfahren A/8,3/90 zur Bestimmung der relativen Fresstragfähigkeit von Schmierölen*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Schmierstoffe, Industrieöle und
verwandte Produkte (Klasse L) —
Familie H (Hydraulische Systeme) —
Anforderungen an Druckflüssigkeiten in den Kategorien
HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR und HFDU (ISO 12922:2020)**

Lubricants, industrial oils and
related products (class L) —
Family H (Hydraulic systems) —
Specifications for hydraulic fluids
in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and HFDU
(ISO 12922:2020)

Lubrifiants, huiles industrielles et
produits connexes (classe L) —
Famille H (Systèmes hydrauliques) —
Spécifications applicables aux fluides hydrauliques
des catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR et HFDU
(ISO 12922:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 26. Januar 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel